

加華時報

本報刊登廣告在法律上有效

CHINESE NEWS
MAR 23-29/84
NO 28
FREE

聖地牙哥
4122 UNIVERSITY AVE
SAN DIEGO CA 92105
(619) 280-6072
羅省
642N BROADWAY # 4
LOS ANGELES CA 90012

美民主黨總統提名初選

孟岱爾領先哈特

傳甘迺迪可能加入選戰

【本報綜合報導】美國總統選舉兩黨候選人提名，民主黨總統提名競選戰競爭中，前任副總統孟岱爾經過一番努力後，現已領先哈特。

這是繼十三日「超級星期二」之後，孟岱爾在十七日五州選區黨員會議的選舉中再度過關斬將，並在十八日的波多黎各初選中獲勝，為其在伊利諾州的初選中先聲奪人的氣勢。

伊利諾州的初選將決定該州一百七十一位代表的選拔與分配問題，一般認為其意義十分重大。

在密西根州全州三百九十七處選區投票所中，孟岱爾獲得了百分之四十九點二；科羅拉多州則獲得了百分之三十一點三；其餘的票則投給不做承諾的代表。投票他們可在七月舊金山全國民主黨大會中自由選舉總統候選人。孟岱爾分配到七十九位代表；哈特四十九位，傑克森八位。

由於密西根州民主黨領袖決定十九日才繼續統計票數，該州投票的最後結果現尚不得而知。不過就該州已開出的選票計算，孟岱爾以百分之卅二比哈特的百分之廿七點五；哈特僅有百分之十二點四；另百分之四十四對百分之卅的比數力克哈特，另傑克森獲百分之二十。孟岱爾贏得該州廿位代表的分配名額，哈特僅獲得九位代表。

此外，又據紐約的郵報消息透露：民主黨總統提名競選人之戰在孟岱爾與哈特兩雄斷絕的難解難分之際，傳說參議員愛德華·甘迺迪也有可能加入這場硬戰。

小甘迺迪欲試的說法從一般選民中漸次傳開，連民主黨權力掮客口中，也盛傳這種說法。

一名民主黨黨士十八日晚說：「幾個月前，我覺得任何人要是宣佈競選都已經為時已晚，現在我不覺得了。那些無承諾代表可以幫他獲勝。」

可是，根據紀錄，甘迺迪和他的助理曾發誓他今年什麼選舉都不想參加。

無論如何，據內幕報導，迄今未表明態度支持某位候選人競選總統的甘迺迪，已把他的屬下詳細紀錄各候選人所獲的民主黨代表。

迄今為止，孟岱爾獲五二五名代表，哈特三一七名代表，傑克森六十二名代表，無承諾代表獲二四〇人。獲總統提名需有一九六七名代表。

康說，在前南越海軍與共軍對抗。參加大會者有許多將官黃基明率領下，持着金、紅兩色的南越國旗，陳明康說，目下需要經費支援正在繼續中的叢林戰爭，復自由的新生活。

【本報綜合報導】萬餘越南難民集會安南，支持復國軍，其中一萬一千人週末在安南復國軍集會，多由中南海難民組成。大會的口號是「解放越南，擺脫共產統治。」

大會於十七日晚間在安南大會堂舉行。據大會發言人陳明

放越南，擺脫共產統治。大會的口號是「解放越南，擺脫共產統治。」

大會於十七日晚間在安南大會堂舉行。據大會發言人陳明

放越南，擺脫共產統治。大會的口號是「解放越南，擺脫共產統治。」

大會於十七日晚間在安南大會堂舉行。據大會發言人陳明

方雙談會速加成達議協

中共與英國對香港問題

【本報綜合報導】中共與英國對香港前途問題第二階段會議，在北京經過一番討論後已告結束。中英雙方發表公報說：中英雙方在香港問題談判上進行了有益的建設性的會談。下一次會談定於三月廿六日及廿七日舉行。

有關方面說：中英雙方將在今年五月公佈有關香港在九七年後的協議大綱。

據悉：中、英雙方就香港前途問題會談上，已進入到討論九七年後香港將保持原狀，五十年長期維持不變的細則問題上。因此，雙方日後的會談中加快速度是理所當然的。

目前，雙方現正商討用什麼方法可確保維持香港繁榮安定。有關保持現行制度不變，中國領導人曾經再三聲明，而港澳辦

中國提出維持香港現狀五十年不變，即包括：現行社會架構不變、政治架構不變及司法架構不變。中、英雙方亦認為九七年後維持香港現狀五十年不變是十分重要的，所以目前正在這方面加緊努力。較早前在經濟政策中，港元問題獲得解決，就證明雙方在會談的細則問題已有進展。

公室主任姬鵬飛向每位訪京人士都表明中國對香港前途的政策。最近幾輪會談，中英雙方代表對於成立顧問委員會，維持英資及外資在香港的投資，且英國保存有投票權等問題作出討論；但雙方在這些問題上是否取得協議則仍無答案，但中方提議找出一個長期不變的政策，去安定香港民心，並維持安定繁榮。

【本報綜合報導】美國財政部長里根週日抵達北京，簽署一項新的中美稅務條約，並與會領導團成員參加中、美聯合經濟委員會第四週年會議，他稱這項工作是一歷史性任務的重要步驟。預料他會晤中國總理趙紫陽。

雙方於週一及週二的會談，將討論論美國在華投資，交換經濟資料及討論雙方的財政及金融政策。

【本報綜合報導】現在中山學校經過積極籌備及招生後，已定於四月一日正式開課，華僑社會反應熱烈。據說：正式報名學生已超過五十人，原定之上午班早已額滿，這種情形足以表示聖地牙哥僑胞熱愛中華文化之一班。

越棉寮華人協會成立不久，為了子弟百年樹人計，就負起創辦學校的重任，該會理事諸公勇氣可嘉，值得我們鼓掌。

語云：「萬事起頭難」中山學校新創立，好像一枝幼苗，它需要我們灌溉與愛護，始能逐漸成長茁壯。所以希望聖地牙哥僑胞愛護中華文化，熱烈支持中山學校，給予精神及物質上的幫助。俾能完成百年樹人大計，使傳統倫理道德長存，中華優良文化宏揚四海五洲。

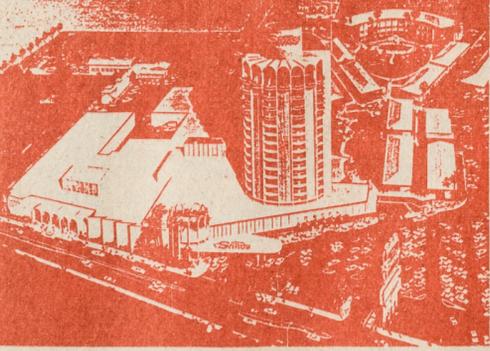
【本報綜合報導】美國財政部長里根週日抵達北京，簽署一項新的中美稅務條約，並與會領導團成員參加中、美聯合經濟委員會第四週年會議，他稱這項工作是一歷史性任務的重要步驟。預料他會晤中國總理趙紫陽。

雙方於週一及週二的會談，將討論論美國在華投資，交換經濟資料及討論雙方的財政及金融政策。

【本報綜合報導】現在中山學校經過積極籌備及招生後，已定於四月一日正式開課，華僑社會反應熱烈。據說：正式報名學生已超過五十人，原定之上午班早已額滿，這種情形足以表示聖地牙哥僑胞熱愛中華文化之一班。

越棉寮華人協會成立不久，為了子弟百年樹人計，就負起創辦學校的重任，該會理事諸公勇氣可嘉，值得我們鼓掌。

語云：「萬事起頭難」中山學校新創立，好像一枝幼苗，它需要我們灌溉與愛護，始能逐漸成長茁壯。所以希望聖地牙哥僑胞愛護中華文化，熱烈支持中山學校，給予精神及物質上的幫助。俾能完成百年樹人大計，使傳統倫理道德長存，中華優良文化宏揚四海五洲。



LAS VEGAS Sands HOTEL & CASINO LAS VEGAS

先施賭場

特別：(如適逢當天生日者可免全費)參加者：每天上午十一時集中在機場 REPUBLIC 航空公司辦事處，準時十二時起飛。

只花 \$10 費用 (星期一至星期四剪優待券始有效) 包括有：
—— 來回機票。
—— 機場到賭場交通費。
—— 現金飯票。

恭喜發財、特別酬賓



星期五至星期日二十元

百家樂、骰寶、大小輪盤、廿一點、應有盡有與眾不同

遊 拉斯維加斯·舉世聞名 Sands·陶醉怡情 最便宜價錢·獲最高享受

訂位電話聯絡：
JET SET VIP CLUB — (619) 260-0880

PHO 99 牛肉粉 餐廳

電話：(619) 583-0611
TAI 4016 ĐƯỜNG 54 và UNIVERSITY
(Nhà Hàng VIỆT HƯƠNG cũ)
EAST SAN DIEGO

99 牛肉粉 (每碗 \$ 1.99 法國式咖啡每杯 99¢)
由名廚主理，既快又平又靚

光臨嘗試 歡迎各界 寬大停車 座位舒適 地點適中 價錢公道 味道芬芳



擴張營業

聖地牙哥首家創設豬什粥

QUAN CHAO LONG

經已開幕

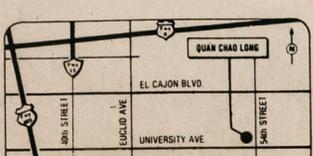
地點：(54 學校附近) 即前越香餐室

豬什粥

正宗越南

- ※ 新鮮豬血
- ※ 美味釀肉腸
- ※ 免費油條
- ※ 廣闊停車場
- ※ 招呼週到
- ※ 幽雅環境

每週營業七天，每天早上七時至晚上八時
為了感謝大家多年來的支持，從今日起
凡是來惠顧者，一律贈送油條一碟。



聖市華人發起成立 華人聯誼會

四月將推選理事

【本報訊】聖地牙哥熱心華僑為聯絡彼此感情，互相扶助，特發起組織「聖地牙哥華人聯誼會」，定於三月十七日晚八時假3941 LITAN ST. NORTH PARK LIONS CLUB舉行首次籌備座談會。

據悉：經過席上各發起人交換意見後，決定籌組及定名為「聖地牙哥華人聯誼會」，該會宗旨目的：(一)聯絡感情。(二)互相扶助。(三)忠誠合作。(四)互不仇視。(五)一視同仁。(六)親如兄弟。(七)尊老敬賢(八)互相敬愛為宗旨。

座談會中通過立即進行物色會址，並定每月開會一次，討論成立聯誼會事宜，預算在四月間成立籌委會，推選聯誼會各理事。

醉瓊樓酒家增設 港式茶點及和菜

【本報訊】享譽聖地牙哥中心區域的CONVOY ST. 的「醉瓊樓」酒家是一家膾炙人口，談心約會的最好場所。

醉瓊樓酒家由第一流名廚主理廚政，對菜色調味都獨創一格，吃過該酒家的菜都讚不絕口。是以生意興隆，受到聖市僑胞歡迎。

最近為酬謝顧客的多年支持與愛護，除增設港式茶點外，還特別推出超值和菜(每席卅五元)計有：雞茸粟米羹、八珍燴時菜、中式牛柳、清炒蝦仁、廣東掛爐鴨、半隻、清蒸海上鮮、足夠四至六人用，飯、茶免費。

醉瓊樓酒家地方寬闊，環境優美，裝飾富麗堂皇，可筵開十席。茶點方面，天天供應精美點心，美味可口，價格廉宜，是食家品嚐的好去處。

醉瓊樓地址：3904 CONVOY ST. 102 SAN DIEGO TEL: (619) 292-1222

香港華人忙於安排退路 紛將子女送往外國讀書

【香港訊】香港華人在正忙於安排「退路」，其中最重要的一項行動，是設法把子女送往外國讀書。而這項行動，在過去三個月內，已達到了高潮。

據悉：目前已有數千名香港學生，紛紛向美國、加拿大、澳洲、紐西蘭等國申請入學。這些學生中，有的已獲准入學，有的仍在申請中。

在澳洲，許多香港學生紛紛向悉尼、墨爾本、布里斯班等地申請入學。在加拿大，許多學生紛紛向多倫多、渥太華、溫哥華等地申請入學。在美國，許多學生紛紛向東岸、西岸各地申請入學。

據悉：這些學生中，有的已獲准入學，有的仍在申請中。據悉：這些學生中，有的已獲准入學，有的仍在申請中。

針灸醫師付諸行動 爭取納入保險體系

【本報訊】加州針灸醫師公會，正積極爭取政府將針灸納入醫療保險體系。該會表示，針灸在治療許多疾病方面，具有顯著效果，應與西醫治療享有同等地位。

該會已與保險公司進行多次談判，但進展緩慢。目前，針灸治療費仍由患者自付，這使許多患者望而卻步。該會表示，將繼續努力，爭取早日將針灸納入保險體系。

越棉寮籌委會 選出各組負責人

【本報訊】越棉寮籌委會，日前在聖地牙哥舉行會議，選出各組負責人。該會表示，將繼續為越棉寮同胞提供各項服務，並爭取早日將該地納入美國領土。

會議選出的負責人包括：主席、副主席、秘書、財政、文書、聯絡、宣傳、康樂、體育、婦女、青年、兒童等各組負責人。該會表示，將繼續為越棉寮同胞提供各項服務，並爭取早日將該地納入美國領土。



聖市第一位華裔牙醫師 鄭馨淵醫術高明

以最新設備與技術為僑胞服務

【本報訊】保有一口健康整齊的牙齒，一定要靠平日的保護和定期讓牙醫師洗牙及檢查。

在聖地牙哥開設牙科治療中心之華裔著名牙醫師鄭馨淵博士，為了幫助僑胞，維護健康牙齒，特別提供最新技術與最新設備為僑胞服務。

鄭馨淵醫師畢業於美國羅馬林達大學牙醫科，是美國牙醫公會會員，加州牙醫公會會員，聖地牙哥牙醫公會會員，在美國行醫已有多年，在他的診所裏，有最新裝置的齒科設備。

鄭馨淵博士是一位經驗豐富，醫術高明的牙科醫師，主治項目包括各類口腔疾病，蛀牙、假牙、牙週病。特別有兒童及成人牙齒矯正、X光檢查服務、口腔衛生保健等。鄭醫師是聖市第一位牙科醫學博士。他指

敬告讀者：本期稿擠，小說版暫停一期。

美國中情局 密探遍全球

幕後執行刺殺政敵

【本報訊】美國中央情報局(CIA)的密探遍布全球，幕後執行刺殺政敵的行動。據悉，CIA在過去幾十年中，曾策劃了多起暗殺行動，包括古巴、越南、智利等地的政要。

CIA的密探在世界各地進行情報收集，並根據情報執行刺殺行動。這些行動往往在國際社會引起巨大震動。CIA表示，這些行動是為了維護美國的利益和全球的安全。

「秘密行動的範圍如下：(一)作政治顧問，提供意見；(二)支持某個人士；(三)給政黨以技術上的或財政上的援助；(四)支持非官方機構如工會、商業機構、工業團體等；(五)地下宣傳運動；(六)秘密訓練人員及交換幹部；(七)經濟行動；(八)軍事性行動，目的是推翻或支持某一政權。」

其實上述行動只不過是秘密行動的一部份，CIA在全世界有個極複雜的掩飾網，包括美國政府的留外機構在內，掩護CIA刺客的行動。進行政治暗殺，CIA並非草率從事，必先經過嚴密考慮和計劃，才付諸實行。

最先提出消滅某外國政治領袖人物是符合美國利益的，是主管行動的副局長。副局長建議移交「D」辦公室，由「D」室人員從目標、行動上問題及應使用多少人手等各方面，作一通盤研究。認為可行的話，將計劃移交行動部門的反間諜，只有它才知道被暗殺對象是否與美國的盟友，殺死他之後有沒有可能使外界指責是CIA所為？美國能否聲明此事絕對無關？

一切都通過，證明可以執行，最後呈上白宮裁決，如果使用的殺手是美、人時，一定要總統親自批准才行。

聖地牙哥獨一之華人金舖

金光金舖

Kim Quang Jewelry

長堤分店 聖地牙哥

1111 LONG-BEACH Blvd. LONG-BEACH 6947 LINDA VISTA Rd., SUITE 1
SAN DIEGO, CA 92111
Tel: 213-432-5218 CA 90813 TEL.: (619) 560-5818

專營：黃白金 鑽石 玉器

款式新穎 壽桃金牌 足金首飾 名貴鑽石 精鑲玉器 一流名師

無任歡迎 零沽批發 琳瑯滿目 保證滿意 婚嫁選購 送禮佳品

潮成戲院 TRIỀU THÀNH Theatre 8

STATE THEATER 4712 EL CAJON BLVD. SAN DIEGO, CALIF. 563-8050

本週特別推出 四部猛片

黑帶夫人 將虎五 THE SAVAGE 快來英雄

夏玲玲 衛子雲 凌雲 主演

放映時間：一至四下午五時至晚十二時 五、六、日：中午十二時至晚十二時

金船海鮮酒家 GOLDEN BOAT CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

2788 MIDWAY DR. SAN DIEGO, CA 92110 (619) 226-6502 (619) 226-6503

不同凡響 最好服務

酬賓筵席 四上熱葷 生猛海鮮 選料嚴格

海鮮特餐 煲仔小菜 合時瓜菜 撚手烹調

最佳享受 食家讚許 美味首指 親切招待 遠近馳譽

一流手藝 大眾價格

營業時間：每週七天

劉氏地產公司

S. Lew & Associates, Inc.

Real Estate Counseling · Brokerage · Management

3737 Camino Del Rio So.
Suite #105
San Diego, CA 92108

信譽卓著。誠實可靠 服務親切。資料豐富

Bus. (619) 283-2237
Res. (619) 569-0909



要買房子嗎?

劉氏地產本着為華人僑胞服務為宗旨，提供你最佳投資置業及賺錢的機會！

-----本公司服務範圍廣闊，包括：-----

- *代客買賣交換房屋，柏文、商業、樓宇、吉地。
- *另設入息樓宇管理部門，用先進電腦及富有經驗專人管理生意，收費廉宜。如果你想知道你的房屋時值價錢？歡迎親臨本公司，免費估價及提供意見。
- 各位僑胞有任何問題，歡迎電話查詢。
- 本公司職員精通英、粵、國語及台山話。
- 本公司現為：SAN DIEGO BOARD OF REALTOR 會員
BUSINESS BOARD EXCHANGE 會員
MUTIPLE LISTING SERVICE 會員

本期特別介紹

高向中式唐餐館，有烈酒牌，地點適中，3600尺，獨立停車場，長租約，生意好，餐室廳房設備一流，平價急賣，賣主會幫助貸款。

DOWN TOWN唐餐館，市中心，最好地點，6千多尺，有大好發展前途，先取價\$150,000。可幫助貸款，賣主退休急賣。

中式快餐館在市中心，生意好，管理易只取價四萬二千。

吉屋平賣：四房兩浴室靚屋，在高尚地點，TALMEGE潮城戲院後面，只取價十二萬九千元。地點適中，環境幽靜。

禮品店在LA JOLLA年生意超過十九萬，只取價四萬。

美式雜貨店，有烈酒牌，取價十一萬五千元，地點適中，容易賺錢。

本市大小唐番餐館多間，托本公司賣，如有意營業餐館生意者，請電約詳細選擇。



主理人 劉伍素嬌



主理人 劉丹敏



管理負責人伍卓仁

T.T. 買賣汽車行 AUTO SALES

8501 Bolsa Avenue
Midway City, CA. 92655
714 * 893-8805
714 * 898-1147

4141 El Cajon Blvd.
San Diego, CA. 92105 *
619 * 282-9512
619 * 282-7015

買賣各類汽車

TOYOTA - DATSUN - OLDS - BUICK - CHEVROLET

分期付款，購車條件簡便。
不需信用或職業。
本行具有保險及財務公司代理權。
本行特別方便，正享社會福利金者，立即貸款。
可以立刻取車，然後辦理貸款手續。
一切售出的汽車均有保險期限。
專誠為僑胞服務，保證妥當快捷，令您滿意。



- ĐIỀU KIỆN TRẢ GÓP DỄ DÀNG.
- KHÔNG ĐÒI HỎI CREDIT HAY VIỆC LÀM.
- CÓ ĐẠI DIỆN INS. VÀ FINANCE COMPANY.
- ĐẶC BIỆT CHƯƠNG TRÌNH DÀNH CHO QUÍ VỊ ĐANG HƯỞNG TRỢ CẤP XÃ HỘI. / FINANCE TẠI CHỖ /
- QUÍ VỊ CÓ THỂ LẤY XE NGAY SAU KHI HOÀN TẤT HỒ SƠ VAY MƯỢN.
- XE BÁN RA ĐỀU CÓ THỜI GIẠN BẢO ĐẢM
- ĐỒ PHỤC VỤ HỮU HIỆU HÓN QUÍ KHÁCH CỬ NGỰ VUNG.

ORANGE COUNTY
Xin gọi số
714 * 893-8805
714 * 898-1147



SAN DIEGO COUNTY
Xin gọi số
619 * 282-9512
619 * 282 7015

施維髮型屋

SYLVIE BEAUTY SALON

2373 Ulric St.
San Diego, CA 92111 Tel. 569-9110

由名師主理 男女仕、兒童，
各式流行髮型

招呼親切。一流技術 營業時間：
最新髮型。使您更光彩 每週六天
(週一休息)

芬妮乾洗公司

10:AM
FRIENDLY CLEANERS 至 5PM

(美國銀行隔鄰) 2347 Ulric St.
Next to Bank of America.
(619) 277-6980

- 乾洗、漂、特別洗西裝褲 99¢
- 熨洗。
- 修改各類衣服。
- 承接訂製衣服。
- 承接修補各式皮鞋。



韋媚芳中醫針灸醫師

EAST-WEST HERBS CENTER
3925 5TH AVE
SAN DIEGO CA. 92103

- * 中國武漢醫學院(原上海同濟醫學院)畢業
- * 原北京醫學院講師主治醫師。
- * 北京醫學院中醫針灸班畢業。

具廿八年臨床醫療經驗，利用西醫的科學診斷，應用中醫針灸治療，以達到更好的療效

主治：風濕關節痛、腰背痛、頭痛、落枕、哮喘、感冒、腹痛、痛經、偏癱、面癱、遺尿、陽萎、扭傷等。

時間：週二、六 9AM-5PM
預約電話：(619)296-7386
(619)270-0422

馬章餐館

全日供應自助餐及外賣
由名廚師主理 每客 \$3.25
青椒牛肉 咕嚕肉
叉燒 燒時菜什碎
杏仁雞 蛋花湯
春捲 蒙古牛等

8199-M Clairemont Mesa Boulevard, San Diego, California
Open Every 每週營業七天 11:00 a.m. to 8:00 p.m.
電話：(619)565-2085 "Eat Here Or Take Out"

誠徵聘電纜工人

某大工廠擬招請裝嵌電線及電纜工人，不需經驗或有經驗者更好，有意應徵者，請直接電話聯絡。電話：
(619)727-5042

- WIRE & CABLE ASSEMBLERS WANTED.
- MINIMUM PAY \$3.55.
- FULL TIME JOB.
- APPLY ADDRESS:
- 2105 INDUSTRIAL CT. VISTA, CA 92083
(619) 727-5042.
ASK FOR DAVID DU.

成信金鋪

thành tín

(原越南朱篤誠信金鋪)
(Trước là Thành Tín Châu Đốc)

3682 UNIVERSITY AVE. - SAN DIEGO, CA. 92104
571 2, 71 61 DT: (619) 284-8317

- * 專營買賣金葉、鑽石、手飾。
 - * 本店擁有各型各類玉石、香港壳及手錶出售。
 - * 有名師傅修理或鑲金鑽石，取貨迅速。
 - * 由名師駐店負責修理手錶，鑲 24K、18K、14K 金各式手飾。
 - * 香港名貴衣服及禮品，應有盡有。
- 營業時間，每週六天，週一休息。
每日 9:30 AM - 6:00 PM

徵聘員工

聖地牙哥之特別教育家長補助計劃 招聘能講英、越二語之輔助員一名。
申請人必須有一名身體缺陷之子女就讀於本市學校之特別教育組。
該職位係兼職性質，每週工作二十小時，屬社區補助員一級 COMMUNITY AIDE I，受訓期間仍獲發薪。
詳情請於上午七時至下午三時致電：560-0023 家長補助處 PARENT FACILITATOR OFFICE 查詢。

亞裔社區聯會

歡迎參加亞裔老人服務
亞裔老人服務計劃提供多項家務補助服務，包括洗衣、打掃廚房、吸塵、煮食等。此外，還設老年入出外看醫生 或前往社會服務處等地。
該等服務分別由能操日語、薩摩亞語、摩洛語、菲律賓語、粵語和越南語的長僱員工提供。
本會懇請享用護送服務之老老慷慨捐助。俾能繼續提供護送服務，捐款可由 司機代收，亦可寄往下列地址：
PROJECT PASS
1031 - 25 TH ST
SAN DIEGO, CA 92102

意莎娜美髮沙龍屋

VIỆN UỐN TÓC ISANA BEAUTY SALON

4873 University Ave., San Diego, CA 92105
Tel: (619) 282-4711 Mr. THIO TRUONG (Chu XAU)
剪出您的靈氣 燙出您的魅力

聖地牙哥最享譽的一流美髮名師張壽先生為你(妳)設計最新潮稱心滿意髮型。
男士髮型，特別專長
女士髮型，別具匠心



加州汽車排煙檢查法

十九日開始實施

今後規定每兩年須檢查一次

【美聯社沙加福電】加州大規模的汽車排煙檢查法，即將於十九日起生效。從墨西哥邊界到金山大橋，加州車輛最多的幾個大都會地區，一千二百萬輛以上的汽車，今後每兩年必須經過排煙檢查，合格者才能領到登記牌照。

依照一千二百萬輛來計算，每月受檢的汽車達到五十萬輛。洛杉磯大都會地區車輛最多，每年受檢車輛達到三百二十萬輛。橙縣、聖伯納汀諾及河邊縣一部份，也都包括在這個大都會地區之內。

加州車管處，預料一定有很多人一開始還弄不清楚是怎麼一回事，他們可能會收到數千以上牌照申請。

新的檢查法由州議會通過，一九八二年由前州長小布希簽署成為法律，是加州與聯邦政府經過多年討價還價的結果。聯邦政府保證提供經費，除非加州改善空氣污染，否則聯邦將停止撥款。州道及公路建設補助金。

州政府官員說，平均檢查修理費用約為十五元至三十元，洛杉磯及舊金山兩地費用稍高。

本報附設

表格單據 信箋信封
名片菜單 聘書證件

廣告海報

代客定製塑膠

圖章

新型放大縮小

複印文件

取價廉宜交貨

準期

TEL: (619) 280-6072

安全可靠

趙永濤先生主理
愛華汽車修理行新張誌慶

丁錦泉
高金全
同賀

IMPERIAL MANDARIN

3904 Convoy Street # 102
San Diego, California 92111
Tel: (619) 292-1222

增設港式茶點

禮聘香港名師主理

歡迎各界預訂酒席

地方寬濶。筵開廿席

七天營業 • 免費停車
星期一至星期日
上午十一時至晚上九時
星期五、六上午十一時到晚上十時

敬請光臨

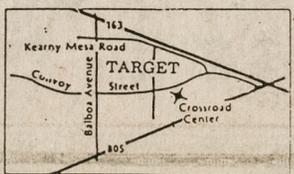
惠顧指導

醉瓊樓

超值和菜 · 特別酬賓

每席卅五元

- 雞茸粟米羹
- 八珍燴時菜
- 中式牛柳
- 清炒蝦仁
- 廣東掛爐鴨半只
- 清蒸海上鮮
- 足夠四一六人
(飯、茶免費)



大 展 鴻 圖

趙永濤先生主理
愛華汽車修理行新張誌慶

聖地牙哥
長城酒家
仁盛麵家
同賀

聖地牙哥

李家園餐館

LY'S GARDEN RESTAURANT
3645 UNIVERSITY AVE. SAN DIEGO, CA. 92104 TEL: (619) 282-3688

集廿年經驗廚師主理

川揚、潮州名菜豐儉隨意
承辦：大宴小酌到會酒席

竭誠歡迎 光臨指教

堂食外賣 一律歡迎

不誇正宗菜式 敢稱色香味全
不信請問舊雨 恭迎新知嚐試

(營業時間)

週一至週四早上十一點至晚上十點
星期五六日三天 延長至晚上十二時

(逢星期三休息)



店後免費停車場

聖地牙哥第一家

周胖子

小吃館

MR. CHOW'S

EAT HERE OR TO GO WELCOME



Little Restaurant

歡迎外賣 每天上午十一時至晚上七時

內容如下

1. 北方麵點，拿手紅燒牛肉麵 與眾不同
2. 水餃、鍋貼、酸辣湯
3. 各種滷味小菜，經濟實惠

1039 4TH AVENUE SAN DIEGO, CA. 92101

TELEPHONE (619) 236-1283

位於聖地牙哥 DOWNTOWN 四街中心繁榮地帶，交通方便
前周胖子餃子館主理經營，保證原裝口味



自由餐室

NHÀ HÀNG TƯ DO

4233 El Cajon Blvd., (42nd ST.) San Diego, CA 92115
(619) 283-9826

由名廚師主理具有越南家鄉風味菜式特別介紹：

- 椰干燒蝦 火海 鐵椒烤清牛庶燴
- 燒肉 釀鮮板 臘肉 蒸油
- 燒田 釀鮮 蚧 鍋 鴨 牛 蚧 團 魚 雞 蝦 飯
- 牛雞 鴨 蚧 鍋 鴨 牛 蚧 團 魚 雞 蝦 飯

生承接 南部各式名菜：

- 椰魚 鮮紅 頭頓
- 日接 椰魚 鮮紅 頭頓
- 酒接 椰魚 鮮紅 頭頓
- 結接 椰魚 鮮紅 頭頓
- 婚接 椰魚 鮮紅 頭頓
- 宴接 椰魚 鮮紅 頭頓

每週營業六天：11:00 AM - 9:00 PM

週六、週日：10:00 AM - 10: PM

週二休息

巴黎

4879 University Ave, Suite A & B - San Diego, CA 92115

好消息!

Bus: (619) 283-4352

Res: (619) 280-0621

新張營業 · 敬請惠顧

法國式巴黎三文治

凍肉麵色

羅省華埠首創 法國式巴黎三文治



營業時間：星期一至五 上午8:00至晚上9:00

星期六、日 上午8:00至晚上10:00

象現個多出列瑞景白 為可仍業影灣台出指 汰淘被怕不用作動推起演導新

去年暑假，假台電影業一度復甦，但只維持了兩個月，隨即陷入低潮。今年春節前，白景瑞導演的新片《金大班的夜夜夜》、《上海灘十三太保》、《七隻狐狸》、《上海灘》等，在台上映，但票房表現平平。白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。



白景瑞、姚燮燮手一揮，首次合作拍戲。

白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。

白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。

白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。

白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。

白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。

白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。

白景瑞導演在記者會上表示，他對目前的電影市場感到憂慮，認為目前的電影業已陷入低潮，他擔心目前的電影業將無法支撐下去。他呼籲電影界同仁團結一致，共同探討解決辦法，以渡過難關。

有謂正力迫南洋模特兒 又傳與關之琳互有往來

周潤發、余安安分手的消息傳出後，外界對周潤發的私生活感到好奇。據悉，周潤發與關之琳的關係一直處於曖昧狀態。最近更有傳言稱，周潤發與關之琳互有往來，這讓周潤發的私生活更加神秘。周潤發本人對此一直保持沉默，既不承認也不否認。

艷照過火有損形象 無線急頒新例制止 未經批准不得為雜誌拍照

無線電視台最近頒布了一項新規定，禁止藝員未經批准為雜誌拍照。這項規定是為了保護藝員的形象，防止出現類似「艷照過火」的情況。無線電視台表示，藝員在為雜誌拍照時，必須經過電視台的審核和批准，否則將視為違例。這項規定引起了藝員們的廣泛關注。

米高積臣身邊的女友 八卦雜誌一點不放過

米高積臣最近與女友的戀情成為八卦雜誌的熱門話題。據悉，米高積臣的女友在米高積臣身邊時，八卦雜誌對他們的戀情進行了大量的報導。米高積臣本人對此一直保持沉默，但八卦雜誌卻一點都不放過。

已對電視感厭倦 余安安拒拍台劇

余安安最近表示，她對電視行業感到厭倦，因此拒絕拍攝台劇。余安安在記者會上表示，她已經在電視行業工作了很多年，對電視行業的繁瑣和壓力感到厭倦。她希望能夠嘗試其他的行業，並表示她已經拒絕了電視台拍攝台劇的邀請。

二千萬女星張艾嘉 嘆收入與票房不符 與林青霞相差太遠

張艾嘉最近表示，她的收入與她的票房表現不符，這讓她感到失望。張艾嘉在記者會上表示，她一直以來都是勤奮工作，但她的收入卻遠低於她的票房表現。她特別提到了林青霞，認為林青霞的收入與她的票房表現更加相符。

張艾嘉最近表示，她的收入與她的票房表現不符，這讓她感到失望。張艾嘉在記者會上表示，她一直以來都是勤奮工作，但她的收入卻遠低於她的票房表現。她特別提到了林青霞，認為林青霞的收入與她的票房表現更加相符。

張艾嘉最近表示，她的收入與她的票房表現不符，這讓她感到失望。張艾嘉在記者會上表示，她一直以來都是勤奮工作，但她的收入卻遠低於她的票房表現。她特別提到了林青霞，認為林青霞的收入與她的票房表現更加相符。

張艾嘉最近表示，她的收入與她的票房表現不符，這讓她感到失望。張艾嘉在記者會上表示，她一直以來都是勤奮工作，但她的收入卻遠低於她的票房表現。她特別提到了林青霞，認為林青霞的收入與她的票房表現更加相符。

張艾嘉最近表示，她的收入與她的票房表現不符，這讓她感到失望。張艾嘉在記者會上表示，她一直以來都是勤奮工作，但她的收入卻遠低於她的票房表現。她特別提到了林青霞，認為林青霞的收入與她的票房表現更加相符。

華筵·驚鴻 英相之子與葉倩文 一見如故親密傾談

英國首相之子與葉倩文在宴會上相遇，兩人一見如故，親密傾談。據悉，葉倩文與英國首相之子在宴會上相遇，兩人談話甚歡，顯得非常投機。葉倩文表示，她對英國首相之子感到很好奇，兩人之間的交流讓她感到很开心。

英國首相之子與葉倩文在宴會上相遇，兩人一見如故，親密傾談。據悉，葉倩文與英國首相之子在宴會上相遇，兩人談話甚歡，顯得非常投機。葉倩文表示，她對英國首相之子感到很好奇，兩人之間的交流讓她感到很开心。

英國首相之子與葉倩文在宴會上相遇，兩人一見如故，親密傾談。據悉，葉倩文與英國首相之子在宴會上相遇，兩人談話甚歡，顯得非常投機。葉倩文表示，她對英國首相之子感到很好奇，兩人之間的交流讓她感到很开心。

英國首相之子與葉倩文在宴會上相遇，兩人一見如故，親密傾談。據悉，葉倩文與英國首相之子在宴會上相遇，兩人談話甚歡，顯得非常投機。葉倩文表示，她對英國首相之子感到很好奇，兩人之間的交流讓她感到很开心。

英國首相之子與葉倩文在宴會上相遇，兩人一見如故，親密傾談。據悉，葉倩文與英國首相之子在宴會上相遇，兩人談話甚歡，顯得非常投機。葉倩文表示，她對英國首相之子感到很好奇，兩人之間的交流讓她感到很开心。

越南華人唯一 O.D.P. 專家

楊明事務所

翻譯文件 (即日交件)

- * 專辦留越家人來美團聚
- * 公證人簽證
- * 每份3張5元連公證人蓋章
- * 申請泰國過境介紹書
- * 精辦世界各國移民

840 N. Hill Street, #202
Los Angeles, California 90012
(213) 617-1591

辦公時間：星期一至星期六由 9:00 AM 至 5:30 PM
歡迎郵寄翻譯，請夾證件副本及 Money Order

杜雄飛牙醫師

羅省加州大學畢業
PHI HUNG DO, D.D.S.
1835 El Cajon Blvd., Suite E,
San Diego, CA. 92103
電話：(619) 692-4246
(619) 692-4247

免費停車

診症時間
星期一至星期六
上午九時至下午六時

★前任越南：海軍醫院牙科主任。
★自一九六二年開始至離越，一直在西貢設有診所服務同胞。
★檢查牙病、清潔牙齒。
★歡迎政府醫藥卡及各種保險

阮金真牙醫博士

南加大學畢業
NGUYEN KIM CHAN D.D.S.
4423, 47th Street,
SAN DIEGO, CA. 92115
(潮成戲院後面)
電話：(619) 584-8975

(星期日休息)

- ★ 專門處理各種牙科問題 成人、小兒牙科。
- ★ 修補假牙 蛀牙

主治：各類口腔疾病
兒童牙齒健康
保健計劃

● 僑胞特別優待 ●

★ 如情形特殊或交通不便，請先電話預約
★ 如情形特殊或交通不便，請電話預約
接受政府醫藥卡及各種保險

美滿良緣

陳光先生
楊玉芳小姐
新婚誌喜

哥牙地聖
韋龍樓餐館
全人賀敬



新華超級市場

TÂN HOA SUPERMARKET 4620 CONVOY ST. SAN DIEGO, CA 92111

(619) 560-5476

請大家告訴大家!!

3週年酬賓大贈送

大減價



最便宜的價格・最新鮮的品質・最親切的服務

為了感謝顧客多年的愛護及支持，使新華超級市場成功的步入第四年。我們以一貫薄利多銷的宗旨，最廉宜價格、最佳品質、最新鮮的貨品來服務聖市華人同胞。

由**3月9**日起至**3月31**日止。

凡顧客購買：30元以上贈送新鮮雞蛋一打。
50元以上贈送名貴原子筆一對(價值19.99)。
多買多送，送完為止。(米及麵貨不計在內)。

特價品列下

蓬萊米(COLUSA)	25LBS	3.99
寶丹蓬萊米BOTAN	25LBS	4.99
泰國上等香苗米	50LBS	11.99
台灣中華肉燥麵		3.99
台灣生力麵		3.99
均益麵	5 LBS	2.99
唯他肉鬆、肉絲		1.79
台灣頭獎牌荔枝		59¢
泰國上等糖水龍眼		99¢
泰國上等糖水紅毛丹		79¢
嘉頓花生、奶汁、椰子威化		59¢
頭獎牌味精	1 LB	79¢
愛華牌草菇	2 FOR	99¢
愛華牌魚露	2 FOR	99¢
四川榨菜	3 FOR	99¢
獅球牌玉米油	3Q.30Z	5.59

清水蓮藕	2 FOR	99¢
黃冰糖		69¢ LB
冷凍去皮毛豆		1.49LB
炒牛肉		2.79LB
牛腿肉		2.59LB
牛菲利(Eye Round)		2.69LB
牛腩		1.69LB
去皮無骨瘦豬腿肉		1.69LB
紅燒豬肉		1.29LB
特選豬扒		1.79LB
豬肩肉		1.39LB
叉燒肉		1.59LB
帶皮無骨豬腿肉		1.29LB
牛腩		1.59LB
上等粘米糯米粉	2 FOR	89¢

買一送一
美美豆腐

69¢

特價貨品・經常供應



中西雜貨 南北土產 新鮮蔬菜 速凍食品 櫥房用具 價廉物美 應有盡有 歡迎惠顧



代換政府支票
本市場通用
糧食券

請注意：千萬種類減價貨品等着各位主婦們選購！

歡迎新知舊雨光臨惠顧

營業時間：Open 7天

週一至週日 9 AM ~ 8 PM

